

I. Disposicions generals

MINISTERI DE FOMENT

21336 REIAL DECRET 1907/2000, de 24 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament sobre reconeixements obligatoris per garantir la seguretat de la navegació de determinats vaixells de passatge. («BOE» 283, de 25-11-2000.)

El Consell de Ministres de la Comunitat Europea va aprovar, el 29 d'abril de 1999, la Directiva 1999/35/CE, sobre un règim de reconeixements obligatori per garantir la seguretat en l'explotació de serveis regulars de transbordadors de càrrega rodada i naus de passatge de gran velocitat.

Aquesta Directiva va destinada als estats membres en la seva qualitat d'estats d'acollida, que són aquells des dels ports dels quals o cap als ports dels quals es presten serveis regulars amb els tipus de vaixells compresos en l'àmbit d'aplicació de la Directiva.

La norma esmentada estableix un règim de reconeixements i verificacions que cal dur a terme abans de l'entrada en servei del vaixell i posteriorment a intervals periòdics, sempre que es produeixi un canvi important en les circumstàncies de l'explotació. Es tracta, doncs, que l'Administració marítima de l'Estat d'acollida — en aquest cas, Espanya — supervisi i controli que les empreses navilieres que explotin serveis regulars de transport marítim amb aquest tipus de vaixells ho facin en condicions de màxima seguretat. Es disposa, finalment, un règim de cooperació entre estats membres per a la investigació dels sinistres o incidents marítims que es puguin produir.

Des del punt de vista competencial, cal precisar que l'article 149.1.20a de la Constitució atribueix a l'Estat la competència exclusiva sobre la marina mercant, matèria el contingut de la qual delimita l'article 6 de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant, la qual, al paràgraf g) de l'apartat 1, estableix que és marina mercant la inspecció tècnica i operativa de vaixells, tripulacions i mercaderies.

Aquest Reial decret pretén, precisament, dins d'aquest marc competencial, incorporar a l'ordenament jurídic espanyol les prescripcions de la Directiva 1999/35/CE.

En virtut d'això, a proposta del ministre de Foment, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 24 de novembre de 2000,

DISPOSO:

Article únic. *Aprovació del Reglament.*

S'aprova el Reglament sobre reconeixements obligatoris per garantir la seguretat de la navegació de determinats vaixells de passatge, que s'insereix a continuació.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que disposa aquest Reial decret.

Disposició final primera. *Competència de l'Estat.*

El Reglament aprovat per aquest Reial decret es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.20a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de marina mercant.

Disposició final segona. *Habilitació normativa.*

S'autoritza el ministre de Foment per dictar les disposicions que siguin necessàries per al desplegament i l'aplicació del Reglament sobre reconeixements obligatoris per garantir la seguretat de la navegació de determinats vaixells de passatge i, en especial, per ampliar les disposicions d'aquest Reglament als transbordadors de càrrega rodada i naus de passatge de gran velocitat, que efectuin navegació de línia regular de cabotatge en zones marítimes de les classes B, C i D, definides en l'article 4.1 del Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols.

Disposició final tercera. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret i el Reglament que aprova entren en vigor el dia 1 de desembre de 2000.

Madrid, 24 de novembre de 2000.

JUAN CARLOS R.

El ministre de Foment,
FRANCISCO ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

REGLAMENT SOBRE RECONeixEMENTS OBLIGATORIS PER GARANTIR LA SEGURETAT DE LA NAVEGACIÓ DE DETERMINATS VAIXELLS DE PASSATGE

Article 1. *Objecte.*

Aquest Reglament té per objecte establir un règim obligatori de reconeixements que incrementin la seguretat marítima i de la navegació en els serveis regulars de transbordadors de càrrega rodada i naus de passatge de gran velocitat amb origen i/o destinació en ports espanyols, i conferir a l'Administració marítima espanyola el dret a fer, participar o col·laborar en qualsevol investigació que es dugui a terme sobre sinistres o accidents marítims que afectin els serveis esmentats.

Article 2. *Definicions.*

Als efectes d'aquest Reglament, s'entén per:

a) Transbordador de càrrega rodada: qualsevol vaixell mercant de passatge que permeti l'embarcament i el desembarcament rodat de vehicles automòbils i de transport ferroviari i que transporti més de 12 passatgers.

b) Nau de passatge de gran velocitat: la definida a la regla 1 del capítol X del Conveni SOLAS de 1974, en la forma esmenada en la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament, que transporti més de 12 passatgers.

c) Passatger: qualsevol persona que hi viatgi a bord, excepte:

1r El capità i els membres de la tripulació o altres persones que estiguin contractades o que treballin a bord del vaixell en qualsevol comesa relacionada amb les seves activitats.

2n Els nens menors d'un any.

d) Conveni SOLAS: el Conveni per a la seguretat de la vida humana al mar de 1974, juntament amb els protocols i les esmenes al mateix Conveni que regeixin en la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament.

e) Codi de naus de gran velocitat: el Codi internacional de seguretat per a les naus de gran velocitat que conté la Resolució (MSC) 36 (63), de 20 de maig de 1994, del Comitè de Seguretat Marítima de l'OMI, en la forma esmenada en la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament.

f) Servei regular: una sèrie de travessies efectuades per transbordadors de càrrega rodada o naus de passatge de gran velocitat entre dos ports o més, o una sèrie de viatges amb origen i destinació en el mateix port sense escales intermèdies, ja sigui ajustant-se a uns horaris coneguts del públic o bé amb un grau de regularitat o freqüència que ho converteixen en una sèrie sistemàtica reconoscible.

g) Zona marítima: les incloses en la relació establerta segons l'article 4 del Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge que facin travessies entre ports espanyols, que incorpora a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 98/18/CE, del Consell, de 17 de març, sobre regles i normes de seguretat aplicables als vaixells de passatge.

h) Certificats:

1r Pel que fa als transbordadors de càrrega rodada i a les naus de passatge de gran velocitat que fan viatges internacionals, els certificats de seguretat expedits segons el que disposa el Conveni SOLAS de 1974 amb les seves modificacions, juntament amb els inventaris pertinents de l'equip i, si escau, els certificats d'exempció, així com les autoritzacions que corresponguin.

2n Pel que fa als transbordadors de càrrega rodada i a les naus de passatge de gran velocitat que facin viatges nacionals, els certificats de seguretat expedits d'acord amb el Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol, juntament amb els inventaris pertinents de l'equip i, si escau, certificats d'exempció, així com el permís d'exploació que regula l'article 12.3 d'aquest Reial decret.

i) Certificat d'exempció: qualsevol certificat expedit d'acord amb el que prescriu la regla I B/12 (a) (vi) del Conveni SOLAS de 1974.

j) Administració de l'Estat d'abanderament: les autoritats competents de l'Estat membre en què estigui abanderat el transbordador de càrrega rodada o la nau de passatge de gran velocitat.

k) Estat d'acollida: l'Estat membre en el territori del qual es troben els ports des dels quals o cap als quals

presta servei regular un transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat.

l) Viatge internacional: qualsevol viatge per mar des d'un port espanyol fins a un port estranger, o viceversa.

m) Viatge nacional: qualsevol viatge per mar entre ports espanyols.

n) Organització reconeguda: les definides a l'article 2.g) del Reial decret 2662/1998, d'11 de desembre, sobre regles i estàndards comuns per a les organitzacions d'inspecció i control de vaixells i per a les activitats corresponents de l'Administració marítima.

ñ) Companyia: qualsevol empresa naviliera que exploti un o més transbordadors de càrrega rodada a la qual s'ha expedit un document de conformitat segons l'apartat 2 de l'article 5 del Reglament (CE) número 3051/95, del Consell, de 8 de desembre, sobre la gestió de la seguretat de transbordadors de passatgers de càrrega rodada, o bé que exploti una nau de passatge de gran velocitat a la qual s'ha expedit un certificat de conformitat amb la regla IX/4 del Conveni SOLAS de 1974, en la seva forma esmenada en la data d'entrada en vigor d'aquest Reglament.

o) Codi per a la investigació de sinistres marítims: l'aprovat per l'OMI mitjançant la Resolució A.849 (20) de l'Assemblea, de 27 de novembre de 1997.

p) Reconeixement específic: el dut a terme per l'Estat d'acollida, segons el que disposen els articles 6 i 8 d'aquest Reglament.

q) Inspector qualificat: un empleat públic o qualsevol altra persona facultada per la Direcció General de la Marina Mercant per fer reconeixements i inspeccions relatives als certificats, i que compleix els criteris de qualificació i independència que figuren a l'annex V.

r) Deficiència: l'incompliment d'alguna de les prescripcions d'aquest Reglament.

s) «RDT»: registrador de dades de la travessia que serveixi per facilitar informació en els casos en què s'investigui un sinistre marítim.

Article 3. *Àmbit d'aplicació.*

Aquest Reglament s'aplica a qualsevol transbordador de càrrega rodada i nau de passatge de gran velocitat que dugui a terme serveis regulars amb origen i/o destinació en ports espanyols amb independència del pavelló que enarbori, quan faci viatges internacionals o nacionals en zones marítimes de la classe A segons l'article 4 del Reial decret 1247/1999, de 16 de juliol.

Article 4. *Verificacions inicials requerides per als transbordadors de càrrega rodada o naus de passatge de gran velocitat.*

Abans de l'adscripció a un servei regular d'un transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat, o bé, com a molt tard, l'1 de desembre de 2001, si el vaixell o la nau ja està prestant servei regular en un any abans d'aquesta data, la Direcció General de la Marina Mercant ha de verificar i informar per escrit l'empresa naviliera del resultat de la verificació, que el transbordador de càrrega rodada o la nau de passatge de gran velocitat compleix els requisits següents:

a) Portar certificats vàlids, expedits per l'Administració de l'Estat, d'abanderament o per una organització reconeguda que actui en nom seu.

b) Haver estat objecte dels reconeixements oportuns per a l'expedició de certificats, d'acord amb els procediments i les directrius annexos a la Resolució A.746 (18) de l'Assemblea de l'OMI «Directrius per fer reconeixements de conformitat amb el sistema harmonitzat de reconeixements i certificació», vigents en la data d'en

trada en vigor d'aquest Reglament, o altres procediments destinats a la mateixa finalitat.

c) Complir les normes especificades per a la seva classificació a les regles d'una organització reconeguda o altres normes considerades equivalents per l'Administració de l'Estat d'abanderament referent a la construcció i el manteniment del buc, la maquinària principal i auxiliar i les instal·lacions elèctriques i automàtiques.

d) Estar proveït d'un RDT amb les prestacions que s'especifiquen a la Resolució A.861 (20) de l'Assemblea de l'OMI, de 27 de novembre de 1997, i haver superat les normes d'assaig establertes en la norma número 61.996 de la Comissió Electrotècnica Internacional (CEI).

Tanmateix, podran ser eximits del compliment d'algunes prescripcions relacionades amb el RDT els vaixells construïts abans de l'aprovació d'aquest Reglament.

Aquestes exempcions, així com les condicions que en permetin la concessió, s'han d'aprovar d'acord amb el procediment que estableix l'article 16 de la Directiva 1999/35/CE.

A aquest efecte, les sol·licituds d'exempció s'han de presentar davant la Direcció General de la Marina Mercant perquè siguin traslladades a la Comissió, que ha de dur a terme les actuacions que preveu l'article 16 esmentat, amb l'assistència del Comitè creat per l'article 12.1 de la Directiva 93/75/CEE.

Article 5. *Verificacions inicials requerides a les companyies i els estats d'abanderament.*

Abans de l'adscripció a un servei regular d'un transbordador de càrrega rodada o una nau de passatge de gran velocitat, o bé, a tot tardar, l'1 de desembre de l'any 2001 si el vaixell ja està prestant servei de línia regular un any abans d'aquesta data, la Direcció General de la Marina Mercant ha de portar a terme les comprovacions següents, i ha d'informar per escrit l'empresa naviliera del resultat d'aquestes:

1a Que les empreses navilieres que exploten o tinguin la intenció d'explotar el vaixell per a un servei regular han adoptat les mesures necessàries per garantir que s'apliquen les prescripcions específiques que figuren a l'annex I d'aquest Reglament i han acreditat, davant de la Direcció General de la Marina Mercant, que compleixen el que disposen aquest apartat i l'article 4, i que s'han compromès formalment al fet que la Direcció General de la Marina Mercant i l'Administració marítima de qualsevol altre Estat membre, amb un interès significatiu, puguin dur a terme, participar plenament o col·laborar en qualsevol investigació d'un sinistre o incident marítim, i tinguin accés a la informació recuperada dels RDT instal·lats a bord de transbordadors o naus que s'hagin vist implicats en els sinistres o incidents.

2a Respecte a vaixells o naus abanderats en algun Estat que no pertanyi a la Unió Europea, que aquest Estat ha acceptat el compromís de la companyia de complir les prescripcions de la Directiva 1999/35/CE.

Article 6. *Reconeixements específics inicials.*

1. Abans de l'adscripció a un servei regular del transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat, o bé, com a molt tard, l'1 de desembre de l'any 2001 si el vaixell ja està prestant servei regular un any abans de la data esmentada, la Direcció General de la Marina Mercant ha de portar a terme un reconeixement específic inicial, segons el que disposen els annexos I i III d'aquest Reglament, per assegurar-se que el transbordador de càrrega rodada o la nau de passatge de gran velocitat compleix totes les condicions per prestar servei, i ha d'informar per escrit l'empresa naviliera del resultat del reconeixement.

2. En el primer supòsit de l'apartat anterior, la Direcció General de la Marina Mercant ha de fixar una data per al reconeixement específic inicial, que no ha de superar en més d'un mes la de disposició dels elements de judici necessaris per completar la verificació que preveuen els articles 4 i 5.

Article 7. *Disposicions especials.*

1. Quan un transbordador de càrrega rodada o una nau de passatge de gran velocitat hagi de prestar per primera vegada servei regular a Espanya, la Direcció General de la Marina Mercant ha de tenir en compte, en la mesura que sigui possible, les verificacions o els reconeixements ja efectuats en el vaixell o la nau quan hagi prestat servei regular anteriorment havent complert els requisits que preveu la Directiva 1999/35/CE. Sempre que la Direcció General de la Marina Mercant consideri concloents aquestes verificacions i el reconeixement anterior, i que siguin adequats per a les noves condicions de navegació, no s'apliquen els articles 4, 5 i 6 com a requisit previ a l'entrada en servei del transbordador de càrrega rodada o la nau d'alta velocitat en el nou servei regular.

2. No cal aplicar els articles 4, 5 i 6 quan un transbordador de càrrega rodada o una nau de passatge de gran velocitat, que compleixi el que disposa aquest Reglament i que ja està prestant un servei regular en un altre Estat membre de la Unió Europea, sigui transferit a un altre servei regular en què els estats d'acollida interessats estiguin d'acord que les característiques de la ruta són similars, i tots els estats d'acollida acordin que el transbordador o la nau compleixen totes les prescripcions de seguretat en la navegació per al servei esmentat.

A sol·licitud d'una empresa naviliera, els estats d'acollida de què es tracti poden confirmar per endavant el seu acord que les característiques de la ruta són similars.

3. En els casos en què, per circumstàncies imprevistes, s'hagi d'utilitzar ràpidament un vaixell per substituir-ne un altre i garantir la continuïtat del servei i en el qual no siguin aplicables els apartats 1 i 2 d'aquest article, la Direcció General de la Marina Mercant pot permetre que el vaixell entri en servei sempre que la inspecció ocular i la verificació dels documents no suscitin dubtes sobre el fet que el vaixell compleix les prescripcions necessàries per a la seguretat de la navegació, i aquest centre directiu ha de completar les verificacions i els reconeixements que preveuen els articles 4, 5 i 6 d'aquest Reglament en el termini d'un mes.

Article 8. *Reconeixements específics periòdics i altres reconeixements.*

1. La Direcció General de la Marina Mercant ha de dur a terme una vegada cada dotze mesos un reconeixement específic (es considera també com a tal el de l'article 6), de conformitat amb les directrius que estableix l'annex III d'aquest Reglament, i un reconeixement durant la navegació la finalitat del qual és verificar que hi ha els suficients elements de judici dels especificats en els annexos I, III i IV per cerciorar-se que el transbordador o la nau continua complint tots els requisits necessaris perquè la seguretat de la navegació resulti garantida, i ha d'informar per escrit l'empresa naviliera del resultat d'aquests reconeixements.

2. La Direcció General de la Marina Mercant també ha de fer un reconeixement específic d'acord amb les directrius que estableix l'annex III cada vegada que el transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat sigui objecte de reparacions, alteracions o modificacions importants, canviï de navilier o de ban-

dera, és a dir, sigui transferit a una altra classe. No obstant això, en cas de canvi de navilier o de bandera o de transferència de classe, la Direcció General de la Marina Mercant pot dispensar el vaixell del reconeixement específic que estableix aquest apartat, després de tenir en compte les verificacions o els reconeixements que s'hi hagin fet anteriorment, sempre que per aquest canvi o transferència no en quedi afectada la seguretat per a la navegació.

Article 9. *Prohibició de navegació.*

1. S'ha d'adoptar la mesura de policia administrativa de prohibir la navegació del vaixell quan els reconeixements que preveu aquest Reglament confirmen o revelin les deficiències següents:

- a) No haver-se acreditat el compliment del que disposen els articles 4 i 5 d'aquest Reglament.
- b) Trobar-se deficiències en el curs dels reconeixements als quals fan referència els articles 6 i 8 d'aquest Reglament que representin un perill immediat per al vaixell, la seva tripulació i els passatgers.
- c) Comprovar-se que no es compleixen els instruments comunitaris enunciats a l'annex II d'aquest Reglament i que això representa un perill immediat per al vaixell, la seva tripulació i els passatgers.
- d) No haver estat consultada l'Administració marítima espanyola per l'Estat d'abanderament amb relació als aspectes que preveuen els apartats 1 i 3 de l'article 11 d'aquest Reglament.

2. La prohibició de navegació del vaixell adoptada per l'inspector marítim, que s'ha de motivar detalladament i comunicar formalment a l'empresa naviliera, només s'aixeca quan s'acrediti, a judici de l'òrgan que la imposa, que ha desaparegut el perill per a la seguretat marítima i es compleixin els requisits d'aquest Reglament.

3. L'acte de prohibició de la navegació del vaixell pot ser objecte de recurs en alçada, a través de la Capitania Marítima competent, davant del director general de la Marina Mercant. El recurs no suspèn la immobilització, llevat del que disposa l'article 111.2 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

El règim de recursos és el que preveu el capítol II del títol VII de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

4. En els casos en què es dugui a terme els reconeixements que preveuen els articles 4, 5 i 6 d'aquest Reglament abans de l'entrada en servei regular d'un transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat, la decisió, quan escaigui, de prohibir la navegació s'ha d'adoptar en el termini d'un mes a partir del reconeixement específic inicial i s'ha de comunicar a l'empresa immediatament.

5. Si el transbordador de càrrega rodada o la nau de gran velocitat ja està prestant un servei regular i es comprova que hi ha deficiències que no representen un perill immediat per a la seguretat del vaixell, la tripulació o els passatgers, la Direcció General de la Marina Mercant ha d'exigir a l'empresa naviliera que prengui les mesures necessàries per rectificar-les amb promptitud, en un termini d'entre quinze dies i un mes, que es pot ampliar en casos excepcionals degudament justificats. Una vegada rectificada la deficiència, s'ha de comprovar que la rectificació s'ha fet a la seva total satisfacció, i si no és així cal prendre la mesura de prohibició de la navegació del vaixell.

6. Les infraccions fonamentades en les deficiències o els incompliments esmentats a l'apartat 1 d'aquest

precepte donen lloc a la incoació de l'expedient sancionador corresponent, que es regeix pel que disposen el títol IV de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant, i el Reial decret 1772/1994, de 5 d'agost, pel qual s'adeqüen determinats procediments administratius en matèria de transports i carreteres a la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Article 10. *Procediments relacionats amb els reconeixements específics inicials i periòdics.*

1. Els transbordadors de càrrega rodada i les naus de passatge de gran velocitat que hagin superat els reconeixements específics a satisfacció de la Direcció General de la Marina Mercant queden exempts de les inspeccions ampliades que aquest centre directiu hagi de dur a terme, ja sigui d'acord amb l'apartat 3 de l'article 7 del Reial decret 768/1999, de 7 de maig, pel qual s'aprova el Reglament per al control del compliment de la normativa internacional sobre seguretat marítima, la prevenció de la contaminació i les condicions de vida i de treball en els vaixells estrangers que utilitzin ports o instal·lacions situades en aigües jurisdiccionals espanyoles, o pel motiu fonamentat de pertànyer a la categoria de vaixells de passatge, segons figura a l'apartat 1 de l'article 7 i a l'apartat 3 de la secció A de l'annex V del dit Reial decret.

2. Quan la Direcció General de la Marina Mercant participi en el reconeixement específic d'un mateix vaixell amb l'Administració marítima d'un altre Estat d'acollida, hi ha de col·laborar. Els reconeixements els ha de dur a terme un equip integrat per inspectors de la Direcció General de la Marina Mercant i, si s'escau, de les administracions marítimes dels altres estats d'acollida.

En cas que sigui necessària una avaluació qualitativa del compliment de les disposicions relatives a la classe, els organismes esmentats han de vetllar perquè els integrants de l'equip tinguin els coneixements i l'experiència necessaris, incloent-hi, si s'escau, un supervisor d'una organització reconeguda. Els inspectors han d'informar les administracions marítimes dels estats d'acollida de las deficiències que detectin. La Direcció General de la Marina Mercant ha de comunicar aquesta informació a l'Estat d'abanderament si aquest no és un Estat d'acollida que participi en el reconeixement.

3. La Direcció General de la Marina Mercant pot acceptar dur a terme un reconeixement a petició d'un altre dels estats d'acollida.

4. A petició de l'empresa naviliera, la Direcció General de la Marina Mercant ha de convidar l'Administració de l'Estat d'abanderament que no sigui Estat d'acollida a estar representada en qualsevol reconeixement específic que es dugui a terme de conformitat amb el que disposa aquest Reglament.

5. Quan dugui a terme un reconeixement d'acord amb els articles 6 i 8, la Direcció General de la Marina Mercant ha de tenir en compte el programa d'operacions i el manteniment del vaixell o la nau.

6. La informació obtinguda durant els reconeixements específics s'ha de recollir en un informe l'estructura del qual s'ha de definir segons el procediment que estableix l'article 16 de la Directiva 99/35/CE. A aquest efecte, la Direcció General de la Marina Mercant ha de traslladar les seves conclusions a la Comissió.

7. En cas que persisteixi la desavinença entre la Direcció General de la Marina Mercant i l'Administració marítima d'altres estats d'acollida respecte del compliment de les disposicions de l'article 4 i l'apartat 1 de l'article 5, la Direcció General de la Marina Mercant, quan participi en un reconeixement específic, ha d'informar immediatament la Comissió sobre les seves causes.

Article 11. Mesures d'acompanyament.

1. La Direcció General de la Marina Mercant, quan expedeixi o reconegui un certificat d'exempció, ha de col·laborar amb l'Administració marítima de l'Estat d'acollida o de l'Estat d'abanderament interessats per resoldre qualsevol discrepància sobre la conveniència d'atorgar aquesta exempció, abans que s'efectuï el reconeixement específic inicial.

2. La Direcció General de la Marina Mercant ha de transmetre a la Comissió còpies dels informes a què fa referència l'apartat 6 de l'article 10, amb el número d'identificació de l'OMI, si escau.

3. Quan Espanya hagi de ser Estat d'acollida, la Direcció General de la Marina Mercant s'ha d'assegurar que l'Administració de l'Estat d'abanderament ha comptat plenament amb la seva participació amb vista a l'expedició del permís d'exploració per a naus de gran velocitat, d'acord amb les disposicions de l'apartat 1.9.3 del Codi de naus de gran velocitat. La Direcció General de la Marina Mercant ha de garantir que s'imposen i es mantenen les restriccions operacionals necessàries per protegir la vida, els recursos naturals i les activitats costaneres, i ha de prendre mesures per a la seva aplicació.

ANNEX I**Prescripcions específiques de compliment obligatori per a les empreses navilieres**

(D'acord amb l'apartat 1 de l'article 5 i els articles 6 i 8)

Les empreses navilieres han d'estar en condicions d'acreditar que, a bord dels transbordadors de càrrega rodada i naus de passatger de gran velocitat:

1. S'hagi facilitat al capità la informació oportuna sobre els sistemes de guia per a la navegació existents en terra i altres sistemes d'informació que puguin ajudar-lo a dirigir el viatge amb seguretat, abans que el vaixell o la nau es faci a la mar, i que el capità utilitza els sistemes d'informació i guia per a la navegació adscrits a l'Administració marítima espanyola.

2. S'apliquen les disposicions pertinents dels apartats 2 a 6 de la circular MSC 699, «Directrius revisades sobre les instruccions de seguretat per als passatgers».

3. En un lloc de fàcil accés s'exhibeixi un quadre amb l'organització de les funcions a bord que contingui:

a) L'horari de serveis al mar i al port.

b) El nombre màxim d'hores de treball i mínim d'hores de descans exigides al personal de guàrdia.

4. El capità no tingui limitada la capacitat de prendre qualsevol decisió que, segons el seu criteri professional, sigui necessària per a la seguretat de la navegació i el funcionament del vaixell en especial en condicions de mal temps i mar agitada.

5. El capità porti un registre de les activitats i els incidents de la navegació que siguin rellevants per a la seguretat de la navegació.

6. Qualsevol avaria o deformació de les portes exteriors del folre o les corresponents xapes del buc que pugui afectar la integritat del vaixell i qualssevol deficiències en els mitjans de subjecció de les portes esmentades, es notifiquen ràpidament tant a l'Administració de l'Estat d'abanderament com a l'Estat d'acollida, i es reparen promptament a satisfacció d'aquests.

7. Es disposi d'un pla de travessia actualitzat abans de la sortida del vaixell. Aquest pla s'ha d'elaborar complint plenament la Resolució MSC sobre directrius per a la planificació de viatges.

8. S'hagi donat a conèixer als passatgers i es mostri de manera adequada per als qui tinguin alguna deficiència visual informació general sobre els serveis i l'assistència que ofereixen a bord a les persones grans i discapacitades.

ANNEX II**Llista d'instruments comunitaris**

[A què fa referència el paràgraf c) de l'apartat 1 de l'article 9]

a) Directiva 93/75/CEE, del Consell, de 13 de setembre, sobre les condicions mínimes exigides als vaixells amb destinació als ports marítims de la Comunitat o que surtin d'aquests i transportin mercaderies perilloses o contaminants (DO L 247, de 5 d'octubre de 1993, pàg. 19); Directiva l'última modificació de la qual la constitueix la Directiva 98/74/CE, de la Comissió (DO L 276, de 13 d'octubre de 1998, pàg. 7), incorporades a l'ordenament jurídic espanyol pel Reial decret 1253/1997, de 24 de juliol, modificat pel Reial decret 701/1999, de 30 d'abril.

b) Directiva 94/58/CE, del Consell, de 22 de novembre, relativa al nivell mínim de formació en professions marítimes (DO L 319 de 12 de desembre de 1994, pàg. 28); Directiva l'última modificació de la qual la constitueix la Directiva 98/35/CE (DO L 172 de 17 de juny de 1998, pàg. 1), incorporades a l'ordenament jurídic espanyol per les prescripcions del Conveni STCW i el Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre.

c) Reglament (CE) número 3051/95 del Consell, de 8 de desembre, sobre la gestió de la seguretat de transbordadors de passatgers de càrrega rodada (DO L 320 de 30 de desembre 1995, pàg. 14); Reglament modificat pel Reglament (CE) número 179/98, de la Comissió (DO L 19, de 24 de gener de 1998, pàg. 35).

ANNEX III**Procediments per als reconeixements específics**

(D'acord amb els articles 6 i 8)

1. El reconeixement específic ha de garantir que es compleixen les prescripcions aplicables en particular en relació amb la construcció, la subdivisió i l'estabilitat, maquinària i instal·lacions elèctriques, càrrega, estabilitat, protecció contra incendis, nombre màxim de passatgers, dispositius salvavides i transport de mercaderies perilloses, radiocomunicacions i navegació; amb aquesta finalitat, i sempre que sigui d'aplicació aquest reconeixement, ha de comprendre, almenys, el següent:

a) Engegada del generador d'emergència.

b) Inspecció de l'enllumenat d'emergència.

c) Inspecció de la font d'alimentació d'emergència de les instal·lacions de ràdio.

d) Assaig de la instal·lació de megafonia.

e) Exercici de lluita contra incendis, inclosa la demostració de la capacitat d'utilitzar vestits de bombers.

f) Funcionament de la bomba contra incendis d'emergència, amb dues mànegues contra incendis, connectada al col·lector.

g) Assaig dels comandaments a distància de parada d'emergència que controlen el subministrament de combustible a les calderes i la maquinària principal i auxiliar i accionen els ventiladors.

h) Assaig dels comandaments a distància i comandaments locals de tancament de les vàlvules de papallona contra incendis.

i) Assaig dels sistemes de detecció d'incendis i alarma contra incendis.

j) Assaig de tancament de les portes contra incendis.

k) Accionament de les bombes de sentina.

l) Tancament de les portes de les mampares estanques, tant a distància com mitjançant comandament local.

m) Demostració que els membres clau de la tripulació estan familiaritzats amb els plans de lluita contra avaries.

n) Arriada i avarament de, com a mínim, un bot de rescat i un bot salvavides, posada en marxa i assaig del sistema de propulsió i govern d'aquests, recuperació i col·locació dels bots al seu lloc d'estiba a bord.

ñ) Comprovació de l'inventari de tots els bots salvavides i bots de rescat.

o) Assaig dels aparells de govern principal i auxiliar del vaixell.

2. S'ha de comprovar el sistema de manteniment planificat de bord.

3. S'ha d'examinar el coneixement i l'eficàcia dels tripulants en relació amb els procediments de seguretat i, en cas d'emergència, manteniment, hàbits de treball, seguretat dels passatgers, procediments del pont i operacions relacionades amb la càrrega i els vehicles.

S'ha de comprovar la capacitat dels tripulants de comprendre i, si s'escau, donar ordres i instruccions i informar els superiors en la llengua de treball comuna indicada al diari de navegació.

S'ha de comprovar l'acreditació escrita que els membres de la tripulació han superat una formació especial, en particular en les àrees següents:

a) Control de multituds.

b) Estar familiaritzats amb la utilització dels equips de seguretat.

c) Formació en seguretat destinada al personal que dona assistència directa al passatge en els espais de passatgers i, en particular, a les persones grans i discapacitades en situació d'emergència.

d) Gestió de crisis i comportament humà.

En el reconeixement específic s'ha de determinar si els sistemes de torns provoquen una fatiga exagerada, especialment en el personal de guàrdia.

4. Només es reconeixen els títols dels tripulants expedits per països tercers si compleixen la regla I/10 del Conveni internacional sobre normes de formació, titulació i guarda per a la gent de mar (Conveni STCW) revisat.

ANNEX IV

Directrius indicatives per als reconeixements sense avís previ durant una travessia regular, destinades als inspectors qualificats

(D'acord amb l'apartat 1 de l'article 8)

1. Informació sobre el passatge:

a) S'han d'examinar els mitjans utilitzats per garantir que no se supera el nombre de passatgers que està autoritzat a transportar el vaixell.

b) S'ha de comprovar que el sistema de registre de passatgers compleix la normativa i és eficaç.

c) S'ha de comprovar que la dada del nombre total de passatgers es facilita al capità i, si s'escau, que els passatgers que facin una travessia d'anada i tornada sense desembarcar estan inclosos en el total del viatge de retorn.

2. Informació sobre la càrrega i l'estabilitat:

a) S'ha de comprovar que hi ha instal·lades i s'utilitzen marques de calada, segons escaigui.

b) S'ha de comprovar que s'han pres mesures per evitar la sobrecàrrega del vaixell i que no està submergida la línia de càrrega de compartimentació apropiada.

c) S'ha de verificar que s'avalua degudament la càrrega i l'estabilitat.

d) S'ha de comprovar que s'han pesat de manera adequada els vehicles i la resta de la càrrega i que les xifres es transmeten al capità per a la seva utilització en les avaluacions de la càrrega i l'estabilitat.

e) S'ha de comprovar que hi ha plans de lluita contra avaries exposats de manera permanent i que s'han proporcionat als oficials manuals sobre la lluita contra les avaries.

3. Seguretat per a la navegació:

a) S'ha d'examinar el procediment per garantir que el vaixell compleix les condicions de seguretat necessàries per fer-se a la mar abans que surti del port, inclòs un procediment pel qual s'informa expressament que estan tancades totes les portes del folre estanques a l'aigua i la intempèrie.

b) S'ha de comprovar que totes les portes de la coberta de vehicles estan tancades abans que el vaixell surti del port o que només romanen obertes el temps necessari per permetre tancar la visera de la porta de proa, s'han de verificar els mecanismes de tancament de les portes de proa, popa i costats, així com els llums indicadors i les càmeres de televisió de vigilància que mostrin la situació de les portes esmentades en el pont de navegació.

c) S'ha de determinar i notificar qualsevol dificultat en el funcionament dels llums indicadors, especialment pel que fa als interruptors de les portes.

4. Consignes de seguretat:

a) S'han d'examinar les consignes de seguretat rutinàries i l'exhibició d'instruccions per a procediments d'emergència en l'idioma o els idiomes adequats.

b) S'ha de comprovar que al principi del viatge es donen les consignes de seguretat, i que aquestes es poden sentir en tots els espais públics, incloses les cobertes exposades, a què els passatgers tenen accés.

5. Anotacions al diari de navegació: s'ha d'examinar el diari de navegació per comprovar si s'hi han anotat el tancament de les portes estanques a l'aigua i la intempèrie situades a proa, a popa i en altres llocs, els exercicis de tancament de les portes estanques de compartimentació, les proves de l'aparell de govern, etc. També s'ha de comprovar que s'hi anoten les calades, els franc vaixell i dades d'estabilitat, així com la llengua comuna de la tripulació.

6. Mercaderies perilloses:

a) S'ha de comprovar l'aplicació de la normativa pertinent a la càrrega perillosa o contaminant. En particular, s'ha de verificar que s'ha fet una declaració sobre les mercaderies perilloses i contaminants transportades, que hi ha un manifest o un pla d'estiba que mostra la seva situació a bord, que el transport d'aquesta càrrega particular està permesa en vaixells de passatge, i que les mercaderies perilloses i contaminants estan adequadament marcades, etiquetades, estibades, subjectes i separades.

b) S'ha de comprovar que els vehicles que transporten mercaderies perilloses o contaminants porten els rètols indicatius adequats i estan ben subjectes.

c) S'ha de verificar que, quan es transporten mercaderies perilloses o contaminants, hi ha disponible en terra una còpia del manifest o el pla d'estiba.

d) S'ha de comprovar que el capità coneix les obligacions en matèria de notificació derivades del Reial decret 1253/1997, de 24 de juliol, sobre condicions

mínimes exigides als vaixells que transportin mercaderies perilloses o contaminants, amb origen o destinació a ports marítims nacionals, pel qual s'incorpora a l'ordenament jurídic espanyol la Directiva 93/75/CEE, així com les instruccions sobre els procediments d'emergència i primers auxilis en cas d'incident amb mercaderies perilloses o contaminants marins.

e) S'ha de comprovar que els mitjans de ventilació de les cobertes de vehicles estan funcionant a tota hora, que incrementen la seva potència quan els motors dels vehicles estan en marxa i que hi ha instal·lat un sistema indicador que mostra en el pont si funciona la ventilació de la coberta de vehicles.

7. Subjecció dels vehicles de mercaderies:

a) S'ha de comprovar com estan subjectes els vehicles de mercaderies, per exemple, estibats en bloc o amb trinca individual.

b) També s'ha de verificar si s'han proveït suficients punts de subjecció reforçats.

c) S'han d'examinar els sistemes de subjecció dels vehicles de mercaderies en condicions de mal temps o quan es preveu temporal.

d) S'ha de comprovar el mètode de subjecció d'autocars i motocicletes, si n'hi ha.

e) S'ha de comprovar si hi ha un manual de subjecció de la càrrega a bord del vaixell.

8. Cobertes de vehicles:

a) S'ha de comprovar si els espais de categoria especial i de càrrega rodada són objecte d'un sistema de rondes o estan vigilats per un circuit de televisió de manera que es pugui observar el moviment dels vehicles en males condicions meteorològiques i l'entrada no autoritzada de passatgers.

b) S'ha de verificar que les entrades i les portes contra incendis es mantenen tancades i que s'hi han col·locat cartells d'avís per impedir l'entrada de passatgers a les cobertes de vehicles quan el vaixell és a la mar.

9. Tancament de les portes estanques:

a) S'ha de comprovar que se segueixen les indicacions que figuren en les instruccions operacionals en relació amb les portes estanques de compartimentació.

b) S'ha de verificar que es fan els exercicis prescrits.

c) S'ha de confirmar que el control de les portes estanques des del pont es verifica, quan és possible, de manera «local».

d) S'ha de comprovar que les portes es mantenen tancades en condicions de visibilitat restringida o en altres situacions perilloses.

e) S'ha de comprovar que s'ensenya als tripulants la manera correcta d'accionar les portes, i que aquests són conscients del perill que comporta la seva mala utilització.

10. Patrulles contra incendis: s'ha de confirmar que hi ha un sistema eficient de patrulles que permet detectar qualsevol conat d'incendi. Les patrulles també han de vigilar els espais d'una categoria especial on no hi hagi instal·lat un sistema fix de detecció i alarma contra incendis, tenint en compte que aquests espais poden ja estar vigilats mitjançant un sistema de rondes, segons indica l'apartat 8.

11. Comunicacions en cas d'emergència: s'ha de comprovar en el quadre d'obligacions que hi ha suficients tripulants per assistir els passatgers en situació d'emergència, i que aquests compleixen els requisits que estableix a aquest efecte l'article 17.3 del Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre, pel qual es regula el nivell mínim de formació en professions marítimes,

d'incorporació a l'ordenament jurídic espanyol de les directives 98/35/CE i 94/58/CE.

12. Llengua de treball comuna als tripulants: en aquest apartat cal atènyer-se al que disposa l'article 17.2 del Reial decret 2062/1999, de 30 de desembre.

13. Equip de seguretat:

a) S'ha de comprovar que es fa el manteniment dels dispositius salvavides i de lluita contra incendis, incloses les portes contra incendis i altres elements de protecció estructural contra el foc que es puguin inspeccionar amb facilitat.

b) S'ha de verificar que estan exposats de manera permanent els plànols del sistema de lluita contra incendis, o que s'han facilitat als oficials del vaixell manuals que continguin una informació equivalent.

c) S'ha de comprovar l'estiba correcta de les armilles salvavides, i que s'identifiquen fàcilment els emplaçaments de les armilles salvavides infantils.

d) S'ha de verificar que la càrrega dels vehicles no entorpeix el funcionament dels dispositius de lluita contra incendis, tancaments d'emergència ni controls de les vàlvules de temporal, etc., que puguin estar situats a les cobertes de vehicles.

14. Equip de navegació i equip radioelèctric: s'ha de comprovar el funcionament correcte dels equips de navegació i de comunicacions radioelèctriques, incloses les radiobalises de localització de sinistres (RLS).

15. Enllumenat d'emergència suplementari: s'ha de comprovar que hi ha instal·lat un enllumenat d'emergència suplementari quan això estigui prescrit, i que es porta un registre de les seves fallades.

16. Mitjans d'evacuació:

a) S'han de comprovar el marcatge segons les prescripcions aplicables i la il·luminació des de les fonts d'energia elèctrica principal i d'emergència dels mitjans d'evacuació.

b) S'ha de comprovar les mesures adoptades per evitar que els vehicles estiguin en les vies d'evacuació quan aquestes travessen o passen per les cobertes de vehicles.

c) També s'ha de comprovar que es mantenen expedides les sortides, en especial les de les botigues lliures d'impostos, que de vegades estan bloquejades per un excés de mercaderies.

17. Manual d'operacions:

a) S'ha de comprovar que el capità i tots els oficials superiors disposen d'un exemplar del llibre d'operacions, i que n'hi ha altres de disponibles per a tots els tripulants.

b) També s'ha de verificar que hi ha llistes de comprovació per a les tasques de preparació per a la navegació i altres operacions.

18. Neteja de la cambra de màquines: s'ha de comprovar que la cambra de màquines es manté neta.

19. Eliminació d'escombraries: s'ha de comprovar que els sistemes emprats per a la manipulació i l'eliminació d'escombraries són satisfactoris.

20. Pla de manteniment:

a) Qualsevol empresa naviliera ha de tenir una sèrie d'ordres permanents, amb un sistema de manteniment planificat, per a totes les zones relacionades amb la seguretat, incloses les portes de proa i popa i les obertures dels costats juntament amb els seus mecanismes de tancament, així com la sala de màquines i l'equip de seguretat.

b) Hi ha d'haver plans per a la comprovació periòdica de tots els elements, a fi de mantenir les normes de seguretat al nivell més elevat possible.

c) Hi ha d'haver procediments per registrar deficiències i confirmar que s'han rectificat, de manera que el

capità i la persona designada en terra, que ha de formar part de la gerència de la companyia, coneixin aquestes deficiències i el fet que s'han solucionat en un termini especificat. La comprovació periòdica del funcionament dels mecanismes de tancament de les portes exteriors i interiors de proa ha d'incloure els indicadors, l'equip de vigilància i qualssevol embornals situats als espais entre la visera de proa i la porta interior i, en especial, els mecanismes de tancament i els sistemes hidràulics que hi estiguin associats.

21. Viatge: quan s'efectuï un viatge s'ha d'aprofitar l'ocasió per determinar si a bord hi ha un nombre excessiu de persones, si la disponibilitat de seients és suficient i si els passadissos, les escales i les sortides d'emergència estan bloquejats amb equipatges o passatgers sense seient. S'ha de comprovar que no queden passatgers a la coberta de vehicles immediatament abans que el vaixell es faci a la mar, ni s'hi permet l'accés del passatge fins immediatament abans de l'amarratge.

ANNEX V

Criteris de qualificació i independència per als inspectors qualificats

[D'acord amb el paràgraf q) de l'article 2]

1. L'inspector qualificat ha d'estar facultat per la Direcció General de la Marina Mercant per fer els reconeixements específics que preveu l'article 6 d'aquest Reglament.

2. L'inspector qualificat ha de complir una de les dues sèries de requisits següents:

1r Primera sèrie de requisits:

A) Haver complert un any com a mínim al servei de l'Administració marítima d'un Estat membre en qualitat d'inspector de l'Estat d'abanderament, en tasques de reconeixement i certificació d'acord amb el que disposa el Conveni SOLAS de 1974, a més de complir els requisits de titulació que seguidament s'exposen.

b) Titulació: la dels paràgrafs a), b) o c) que s'exposen a continuació:

a) Títol de capità, que el capaciti per exercir el comandament d'un vaixell d'arqueig igual o superior a 1.600 GT, d'acord amb el Conveni STCW, regla II/2.

b) Títol de maquinista naval en cap, que el capaciti per exercir aquesta funció a bord d'un vaixell la màquina propulsora principal del qual tingui una potència igual o superior a 3.000 kW, d'acord amb el Conveni STCW, regla III/2.

c) Títol d'enginyer naval, enginyer industrial mecànic o enginyer en alguna especialitat relacionada amb el sector marítim, expedit en un Estat membre, i haver treballat com a tal durant cinc anys, com a mínim.

c) Els inspectors que s'esmenten en els paràgrafs a) i b) han d'haver treballat durant un període mínim de cinc anys en el mar com a oficials a la secció de pont o a la secció de màquines, respectivament.

2n Segona sèrie de requisits, que no són alternatius, sinó que s'han de complir conjuntament:

A) Tenir una titulació universitària adequada o una formació equivalent rebudes en un Estat membre.

b) Haver rebut formació i titulació en una escola d'inspectors de seguretat de vaixells d'un Estat membre.

c) Haver treballat, com a mínim, dos anys al servei de l'Administració marítima d'un Estat membre com a inspector de l'Estat d'abanderament, en tasques de reconeixement i certificació d'acord amb el que disposa el Conveni SOLAS de 1974.

3. L'inspector qualificat ha de ser capaç de comunicar-se verbalment i per escrit en castellà o bé, si aquest no és l'idioma comú, en anglès amb els tripulants.

4. L'inspector qualificat ha de conèixer adequadament les disposicions del Conveni SOLAS de 1974 i els procediments pertinents que preveu aquest Reglament.

5. L'inspector qualificat que dugui a terme reconeixements específics no pot estar vinculat per cap interès a la companyia afectada ni a cap altra que presti servei regular amb origen o destinació a Espanya, ni al transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat inspeccionats, ni tampoc pot estar contractat per societats de classificació que duguin a terme reconeixements obligatoris o de classificació o que expedin certificats a aquest transbordador de càrrega rodada o nau de passatge de gran velocitat, ni treballar per compte d'aquestes.

6. També s'accepten inspectors que no compleixin els criteris exposats si en la data d'entrada en vigor del Reial decret 1621/1997, de 24 d'octubre, derogat posteriorment pel Reial decret 768/1999, de 7 de maig, estaven al servei de la Direcció General de la Marina Mercant per a reconeixements obligatoris o per a les inspeccions del control de l'estat del port.

21432 REIAL DECRET 1837/2000, de 10 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament d'inspecció i certificació de vaixells civils. («BOE» 285, de 28-11-2000.)

L'article 86.5 de la Llei 27/1992, de 24 de novembre, de ports de l'Estat i de la marina mercant, en la seva versió actual, modificada per la Llei 62/1997, de 26 de desembre (d'ara endavant LPEMM), encomana al Ministeri de Foment la competència sobre l'ordenació i l'execució de les inspeccions i els controls tècnics, radioelèctrics, de seguretat i de prevenció de la contaminació del medi ambient marí de tots els vaixells civils espanyols, dels que estiguin en construcció a Espanya i dels estrangers en els casos autoritzats pels acords internacionals.

Des de principis de segle han estat tres les disposicions normatives que, amb rang de reial ordre, en primer lloc, i de decret posteriorment, han constituït el marc legal per a l'ordenació i la regulació de les activitats d'inspecció i certificació de vaixells. Per la Reial ordre de 25 de novembre de 1909 es va promulgar el Reglament de reconeixement d'embarcacions mercants, substituït més endavant pel Decret 1362/1959, de 23 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de reconeixement de vaixells i embarcacions mercants, àmpliament revisat pel Decret 3384/1971, de 28 d'octubre, la vigència del qual s'ha estès fins a la data.

L'article 1-12 d'aquest últim preveia que els preceptes del Reglament haurien de ser revisats periòdicament, en terminis no inferiors a tres anys ni superiors a deu, a fi de recollir els ensenyaments de l'experiència a la seva aplicació i dur a terme les modificacions o les adaptacions que aconsellessin els avenços tecnològics. Tanmateix, aquestes previsions no s'han complert i el Reglament de 1971 s'ha mantingut inalterat en el que és substancial, circumstància que ha posat de manifest la seva inadequació als avenços tècnics i al marc jurídic existents en l'actualitat, tant en l'àmbit internacional com en el nacional.

Pel que fa a l'Organització Marítima Internacional, no només s'ha produït l'aparició d'una nova versió del Con-